



Médiathèque de l'Orangerie

Bibliographie Formation

(Mise à jour octobre 2010)

Formation enseignants

- **Dispositifs médiatisés en langues et accompagnement-tutorat** / édition de Annick Rivens Mompean et Marie-José Barbot. - Villeneuve-d'Ascq (Nord) : Université Charles de Gaulle-Lille III, 2009. - 210 p. - (UL3 Travaux et recherches, 0989-3849)
Ce recueil d'études s'intéresse aux liens entre les TICE et l'enseignement et apprentissage des langues. Une première partie est consacrée aux dispositifs mis en place et la seconde aborde les évolutions professionnelles.

- **Enseignants de DNL et de LV : à armes égales** / sous la dir. de Marie-France Mailhos
"Les Langues modernes"; n°4/2009, octobre-novembre-décembre 2009

Ce numéro aborde les DNL sous deux angles complémentaires : la formation des enseignants de DNL et de LV et l'intégration de ces enseignements. Mesures figurant dans le dispositif visant à "favoriser l'apprentissage des langues étrangères". Le premier volet de ce dossier thématique est paru en septembre dans le numéro 3/2009.



- **La circulation internationale des idées en didactique des langues** / coord. par Geneviève Zarate et Anthony Liddicoat. - Paris : Le français dans le monde : Clé internationale, 2009. - 192 p. - (Le français dans le monde. Recherches et applications ; 46)

Dans le cadre d'une internationalisation de la vie intellectuelle, les idées peuvent être considérées comme des biens symboliques décrits pour leur circulation transfrontalière. Quelle est la part des langues dans cette circulation ? Ou comment les langues sont-elles elles-mêmes des objets internationalisés?

- **Altérité et formation des enseignants : nouvelles perspectives** / coordonné par Marinette Matthey et Diana-Lee Simon. - Grenoble : PUG, 2009. - 173 p. (Lidil ; 39)

La thématique retenue pour ce numéro 39 de Lidil accorde une place privilégiée aux dimensions pratiques de la formation des enseignants dans la construction de cette nouvelle éthique du citoyen européen qui est aussi citoyen du monde. La notion d'altérité est adéquate dans une vision des sociétés où l'individu est privilégié. S'intéresser aux individus, c'est s'intéresser à la manière dont ces derniers fabriquent une culture commune lorsqu'ils viennent d'horizons différents et qu'ils doivent agir ensemble

407 LID/39

- **Approches plurielles et multimodales** / coordonné par Clara Ferrão Tavares, Jacques da Silva et Marlène da Silva e Silva "éla", n°153, janvier-mars 2009, 128 p.

Ce numéro semble emprunter son titre au Cadre de référence pour les approches plurielles-Carap, c'est-à-dire le cadre de référence qui mise sur l'unité relative des approches dénommées didactique intégrée, interculturel, intercompréhension entre langues parentes et éveil aux langues.



- **Interculturel et enseignement des langues spécialisées (I)** : comprendre la compétence interculturelle [Actes du XXXe congrès de l'APLIUT, IUT Dunkerque - 5, 6, 7 juin 2008] " Les Cahiers de l' Apliut ", vol. XXVIII, n°1, février 2009, 127 p.
Ce volume fait suite à celui de février 2009 et contient la deuxième partie des actes du XXXe congrès de l'APLIUT, il est consacré au vaste thème de la formation à l'interculturel. La question se pose pour l'enseignant-chercheur en didactique des langues de savoir quel dispositif d'enseignement il doit privilégier pour sensibiliser le mieux possible l'apprenant de langue étrangère à la notion d'ouverture à l'altérité

407 APL/09

- **Interculturel et enseignement des langues spécialisées (II)** : former à la compétence interculturelle [Actes du XXXe congrès de l'APLIUT, IUT Dunkerque - 5, 6, 7 juin 2008] " Les Cahiers de l' Apliut ", vol. XXVIII, n°2, juin 2009, 128 p. Ce volume fait suite à celui de février 2009 et contient la deuxième partie des actes du XXXe congrès de l'APLIUT, il est consacré au vaste thème de la formation à l'interculturel. La question se pose pour l'enseignant-chercheur en didactique des langues de savoir quel dispositif d'enseignement doit privilégier pour sensibiliser le mieux possible l'apprenant de langue étrangère à la notion d'ouverture à l'altérité.

407 APL/09



- **Pour une didactique des imaginaires dans l'enseignement-apprentissage des langues étrangères** / dirigé par Nathalie Auger, Fred Dervin, Eija Suomela-Salmi. - Paris : L'Harmattan, 2009. - 217 p.

Etude des imaginaires qui ont cours chez les apprenants de langues et chez les enseignants de français langue étrangère, notamment ceux qui sont en formation. Explication de la place et du rôle moteur et structurant de l'imaginaire dans les tâches et activités de classe.

303.482 POU

- **La perspective actionnelle et l'approche par les tâches en classe de langue** / coord. par Evelyne Rosen. - Paris : Le français dans le monde : Clé international, 2009. - 191 p. - (Le français dans le monde. Recherches et applications ; 45)

Le B-A-BA de la perspective actionnelle et de l'approche par les tâches.

407 FDM/09

- **Vers une approche transculturelle et didactique des langues-cultures** / coordonné par Chantal Forestal "éla", n°152, octobre-décembre 2008, p.390-512

Le présent numéro tente de faire émerger une autre perspective : la mise en avant d'une composante transculturelle pour un enseignement des langues-cultures au service d'une éducation véritablement humaine pour un "citoyen du monde"

407 ELA/152



- **L'université et les TIC : chronique d'une innovation annoncée** / sous la dir. de Geneviève Jacquinet-Delaunay, Elisabeth Fichez ; préface de Françoise Thibault. - Bruxelles : Éd. De Boeck université, 2008. - 320 p. ; 24 cm. - (Perspectives en éducation & formation)

Les technologies de l'information et de la communication (TIC) constituent-elles un levier pour l'innovation dans l'enseignement supérieur et, si oui, à quelles conditions ? C'est à cette question que tente de répondre cet ouvrage qui porte sur un cas concret, en l'occurrence un dispositif de formation universitaire scientifique, orienté vers l'usage progressif de supports technologiques au service de l'autonomisation des étudiants et de leur familiarisation aux environnements numériques.

006.7 UNI

- **Plurilinguismes et enseignement : identités en construction** / coordonné par Pierre Martinez, Danièle Moore et Valérie Spaëth. - Paris : Riveneuve, 2008. - 211 p.

Analyse des identités plurilingues, notamment dans les interactions entre les minorités allochtones et autochtones, ainsi que des politiques linguistiques confrontées aux mutations sociales.

370.71 PLU



- **L'interculturalisation des savoirs : entre pratiques et théories** / sous la direction de Perregaux C., Dasen P., Leanza Y.. - Paris : l'Harmattan, 2008. - 251 p.

Textes issus du symposium "Les approches interculturelles et interlangagières entre savoirs issus de la recherche et savoirs d'expérience" tenu à l'Université de Genève en 2003 et organisé par le Réseau international de recherche en éducation et formation

303.482 INT

- **L'articulation oral-écrit en classe : une diversité de pratiques** / sous la dir. de Lizanne Lafontaine, Réal Bergeron, Ginette Plessis-Bélair. - Québec : Pu Québec, 2008. - 215p

L'enseignement de l'oral fait partie intégrante des programmes d'études de français et de la formation à l'enseignement . Il est pensé en intégration avec la lecture et l'écriture. Toutefois, les relations sont complexes entre l'oral et l'écrit.

370.11 ART



- **Langues-cultures à l'école primaire : quelle diversité pour quelle cohérence ?** / coordonné par Mireille Baurens et Guy Martino "éla", n°151, juillet-septembre 2008, p.261-383

Quelle formation pour quelle éducation aux et par les langues-cultures à l'école ?

407 LA/151

- **Enseigner les langues : un défi pour l'Europe** / coordination : Bernardette Plumelle. - Sèvres : Ciep, 2008. - 143 p. "Revue internationale d'éducation Sèvres", n°47, avril 2008

Alors même que les Etats membres de l'Union européenne sont attachés à leurs prérogatives en matière éducative, force est de reconnaître que l'enseignement des langues étrangères dans les systèmes éducatifs s'inscrit de plus en plus dans une dynamique européenne.

407 SEV/08



- **Didactique du français en milieux créolophones : outils pédagogique et formation des maîtres** / Robert Chaudenson (coordonnateur). - Paris : L'Harmattan, 2008. - 296 p.

On s'est attaché à donner d'abord des éléments pour la mise en place d'une formation spécifique des maîtres, ensuite des principes et des méthodes pour l'élaboration des outils pédagogiques adaptés.

370.71 DID

- **Guide pratique du formateur (Kit TrainEd)** / Gabriela S. Matei, Mercedes Bernaus, Frank Heyworth et al. ; publié par Centre européen pour les langues vivantes. - Strasbourg : Conseil de l'Europe, 2008. - 63 p.+ 1 CD-ROM.

Ce guide contient des informations essentielles sur la formation des enseignants. Il énonce les principes de base relatifs à la formation des enseignants, décrit le changement que représente le passage du statut d'enseignant à celui de formateur, et aborde les activités menées par les formateurs. Des exercices de sensibilisation font le point sur les problèmes rencontrés et l'expérience acquise.

370.71 CEN

- **Développer et évaluer la compétence en communication interculturelle : un guide à l'usage des enseignants de langues et des formateurs d'enseignants** / publié sous la direction d'Ildiko Lazar, Martina Huber-Kriegler, Denise Lussier et al. ; Michaela Cankova, Siyka Chavdarova Kostova, Ksenia Golubina [et al.] ; introd. Ildiko Lazar ; Centre européen pour les langues vivantes. - Strasbourg : Conseil de l'Europe, 2008. - 48 p. : + 1 CD-ROM.

Ce guide a pour objectif d'aider les formateurs des enseignants en langues ainsi que les enseignants en poste ou en formation initiale à intégrer la formation à la communication interculturelle dans leur enseignement de manière systématique. Il contient des introductions générales sur les termes clés en communication interculturelle, la préparation d'ateliers, l'évaluation de compétences, etc.

370.71 CEN



La dimension plurilingue et pluriculturelle dans la formation des enseignants de langues : kit de formation / édition de Merce Bernaus Ana Isabel Andrade, Martine Kervran [et al.] ; publié par Centre européen pour les langues vivantes. - Strasbourg : Conseil de l'Europe, 2007. - 73 p. + 1 CD-ROM. Manuel de Langue et éducation au plurilinguisme (LEA) pour présenter les aspects essentiels du plurilinguisme et du pluriculturalisme aux enseignants en langue au cours de leur formation.

370.71 CEN

- **Conscience du plurilinguisme : pratiques, représentations et interventions** / sous la dir. de Michel Candelier, Gina Ioannitou, Danielle Omer et Marie-Thérèse Vasseur. - Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2008. - 277 p.

Le plurilinguisme est envisagé à travers la notion de conscience linguistique et s'articule autour de la question de la représentation des langues. Les expériences didactiques du plurilinguisme et leurs effets au sein des programmes d'apprentissage des langues étrangères ainsi que dans les programmes de formation des futurs professeurs de langue sont également abordés.

404.2 CON



- **Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE** : cours, activités corrigées / Paola Bertocchini, Edvige Costanzo. - Paris : CLE international, 2008. - 271 p. (Didactique des langues étrangères)

Cet ouvrage a été conçu pour être utilisé, soit en autoformation, soit en formation initiale et continue par les professeurs et futurs professeurs de français langue étrangère.

370.11 BER



Le plaisir de communiquer : guide pour construire et animer des formations en langue / Denyze Toffoli. - Matoury (Guyane française) : Ibis rouge, 2008. - 223 p.

Outil pédagogique à destination des formateurs, l'ouvrage propose des activités à destination d'un public non francophone qu'il soit lettré ou non. Aborde des thèmes en lien avec l'environnement des apprenants adultes. Une première partie didactique décrit une démarche valable quelle que soit la langue enseignée. La seconde partie est constituée de fiches pédagogiques, de projets et d'activités.
370.71 TOF

- **Quel oral enseigner, cinquante ans après le Français fondamental ?** / coord. par Claude Cortier et Robert Bouchard. - Paris : Le français dans le monde : Clé internationale, 2008. - 191 p. (Le français dans le monde. Recherches et applications ; 43)

Depuis les années 1950 et l'élaboration du Français fondamental, les techniques de recueil et les objets de recherche, les modes d'analyse et les sélections à des fins didactiques ont considérablement évolué...
407 FDM/08



Professeur de FLE : historique, enjeux et perspectives / Fabrice Barthélémy. - Paris : Hachette, 2007

Aujourd'hui, enseigner le FLE-FLS nécessite de nouvelles compétences, adaptées aux enjeux des prochaines années : formation aux médias, à l'éducation comparée, à l'interculturel... Cet ouvrage fait le point et présente de nouvelles voies à explorer.
370.11 BAR

- **Langue et travail** / coord. par Florence Mourlhon-Dallies. - Paris : Le français dans le monde : Clé internationale, 2007. - 191 p. - (Le français dans le monde. Recherches et applications ; 42)

Le présent numéro offre un ensemble de réflexions didactiques et d'interventions de terrain dans lesquelles la langue (français, anglais ou allemand) est enseignée pour autre chose qu'elle-même, en l'occurrence pour permettre à autrui de travailler
407 FDM/07

- **Formation initiale en français langue étrangère : actualité et perspectives** / coord. par Mariella Causa. - Paris : Le français dans le monde : Clé internationale, 2007. - 191 p. (Le français dans le monde. Recherches et applications ; 41)

Le champ du FLE n'a plus de frontières stables et les futurs enseignants de FLE seront de plus en plus confrontés à une variété de situations, contextes et langues à enseigner. La didactique du FLE et la didactique des langues étrangères s'achèment ainsi de plus en plus vers une formation intégrée et intégrative...
407 FDM/07



L'apprentissage des langues à l'école : diversité des pratiques . 1 / coord. Dominique Delasalle. - Paris : L'Harmattan, 2006. - 202 p. ; - (Recherches et innovations sur et pour des enseignants et des formateurs)

Dans le cadre de deux universités d'automne, organisées à l'IUFM de Caen, des enseignants se sont interrogés sur l'enseignement des langues étrangères aux enfants des écoles primaires. Ce deuxième tome est consacré à l'utilisation des technologies de l'information et de la communication (TICE) dans l'enseignement et l'apprentissage des langues.
370.11 APP

- **Précis de didactique : devenir professeur de langue** / Marie-Françoise Nancy-Combes. - Paris : Ellipses, 2005. - 159 p.

Propose une formation axée sur la maîtrise des concepts didactiques propres à l'enseignement des langues, et sur une série de tâches nécessaires à l'acquisition de ces notions et concepts.
407 NAR



Créer des conditions d'apprentissage : un cadre de référence socioconstructiviste pour une formation didactique des enseignants / Philippe Jonnaert, Cécile Vander Borgh ; avec la collaboration

de Rosette Defise, Godelieve Debeurme, Stephan Sinotte ; préface de Michel Caillot. - 2e éd. - Bruxelles : De Boeck, 2003. - 431 p. (Perspectives en éducation et formation)

Un manuel de référence pour tout enseignant intéressé par la question : comment créer des conditions d'apprentissage dans une optique socioconstructiviste ?
370.71 JOA

- **L'identité chez les formateurs d'enseignants : échanges franco-québécois** / dir. Simone Baillauquès, Michèle Lavoie, Marie-Laure Chaix... [et al.]. - Paris : L'Harmattan, 2002. - 284 p. ; - (Savoir et formation)

Qu'il soit à l'université, en institut de formation ou dans un établissement scolaire, comment un formateur se positionne-t-il vis-à-vis des professeurs qu'il forme alors qu'il est lui-même enseignant? Comment se situe-t-il entre ses différentes appartenances : la recherche des universitaires, la pratique d'enseignement, la formation d'enseignants?
370.71 FOR

